

(告)(廣)(司)(公)(船)(輪)(通)(烟)(藍)
▲濟接司公車火兩廠蘭固與亞晏詩▲

華友旋國欲搭本公司輪船者請
由詩晏亞與固蘭兩火車公司
乘車而來最為便利該兩公司係
代理本輪船接濟搭客每日設有
特別上等卡專載華友快捷異常
無論在某車站能購車紙與旋港
船票限三星期由域開行回港一
次準期升參天抵港本輪船之鉅
大堅固床位廣闊地方潔淨電火
暖龍齊備茶水福食豐足招待妥
當久已為華友來往者所稱讚若
再詳問請向代理人固蘭廠詩晏
亞兩火車公司各辦事處詢問之可
能明白一切至出到雲埠與域埠
仰携票到華人代理處聲明更得
週旋一切

▲由域多利開行船期 西曆

千地利士二月十五號

布地羅士三月十號

稠砂四月五號

打利比利士四月六號

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲域埠均安號 馬進 同啓
▲雲埠均安棧 馬駿 同啓

QUON ON JAN
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

信通處
Chow Lee 1717
Government St.
Victoria, B.C.
兩廣中醫藥學堂 李錦標內外方脈寓域多利埠安和堂
優等畢業生 李錦標內外方脈寓域多利埠安和堂

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
電連士加亮光
MOORE LIGHT GASOLINE SYSTEMS
A Satisfying World
Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER & REGINA

堂仁同
HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.
本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委任選揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香餽
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼
司理人 黃展雲 披露

吧哥溫
(館)(旅)(來)(賓)
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.
本旅館之適合衛生佈
置得宜久為曾寄寓者
所稱讚今特備自由車
在車站及碼頭迎接無
論早晚船車到埠有本
旅館之車在此敬候
來往諸君希為留意是
所厚望
雲埠片打街門牌二一五十八號
電話(失磨) 29260
司理人 李樂 李錦同啓

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

多昌隆
司事人 李進啓
啓者本公司自置最
新式自由快車專載
客商遊車或往來各
處貨物便利價亦從
廉同賜顧請電話
來
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

吧哥溫
(館)(旅)(來)(賓)
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

廣濟堂廣告
本堂創在雲南華城廣東街四號門牌開張今辦到各省正地
道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號丹丸散膏藥
有真工精心製煉本堂新張伊始志在誠信如蒙賜顧
定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定從速付
跌打之症乃人生最不幸之事也人若不早見無端何工
業偶偶失慎或跌傷或傷風濕初時不以為意宜科傷如積
無從消滅或曾服藥劑未得全愈以致結毒日久深及骨髓
兩痛痛即發時痛時止若不急為治恐為患終身凡跌
打瘀血未清者急用此散如酒煮敷於患處定能散瘀金
永無復發無論遠近跌打均能合用

跌打散
此水乃本堂生秘方揀選地道藥料製成以百草藥汁與
酒質配合而成治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種
風濕與久遠跌打瘀血未清者均皆合用是誠良藥也
神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也
用法
如遇跌打腫痛無血者即以此水擦腫處腫處消腫止痛
力按擦亦不可因力太猛每日擦三次定能消腫止痛全愈
若跌打刀傷血流如注者急用棉花吸淨此水敷在患處立
即止血不可不備此散每日二次將此水淋洗患處至足
生肌全愈若係遠年風濕與久遠跌打瘀血未清者用此
塞於患處連擦連洗將兩腫脹消盡者宜用滾水如白此藥水
以毛巾浸透敷於患處一凍再換使其藥味由此而入之舊
積從此而消也

廣濟堂
參茸三鞭補腎丸
醫生林洞臣自製
每樽定價五元
補腎 益精 壯陽 補血
要試 身膏 藥之

參茸三鞭補腎丸
夫國以民為本民以壽為貴若何人具有強國之熱誠必求
之強壯欲求其強壯必先固其腎腎為命門之所繫正人身
之第一機也固則體強體強則壽長壽長則國強此理之
不堅者不先為培補則體弱體弱則壽短壽短則國弱此理
之堅者不先為培補則體弱體弱則壽短壽短則國弱此理
醫生有鑒於此為利濟僑胞起見特為精心研究製成此丸
不燥不烈性平和不寒不涼先天不足後天失調色慾過度
腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精小便頻數腰膝
痠痛四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論
男女老幼皆宜服用有病者服之無病者服之能壯陽補腎
益精強壯筋骨延年益壽百中功效如神誠為衛生補腎
活命之金丹也

新統曹 脈方外內
包醫跌打 刀傷 燙傷 瘡毒 痔瘡 脫肛 疝氣 婦科 兒科 內科 外科 雜症 諸君 垂青 萬分 感荷
C. T. She 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

我信信敢就要割
啓者弟患小腹痛痛氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效
不得已請西醫來診誰料西醫話語極其要緊立刻入醫院割
如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院
轉求曹統新先生診治知其為東血症用藥打打其瘀血其病
安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜
審慎求醫可也
大埠長街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

可憐斷脚
啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘
汽車無意撞仆小孩在地霎時驚慌傷重傷及脚骨入醫院
用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義
出醫費請曹統新先生責金調理九次共計二十天幸小兒全
愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生救骨之功焉
寓屋嶺八街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜謝

幸遇良醫能益壽
弟途花甲海上看半四十年所食因無生鮮所居亦無定處風
霜飽受雨雪紛淋幸遇良醫能益壽
入虛羸短氣呼吸不能接腰重如帶五千錢舉足難行百步
形容日削百病叢生自思壽元何能久矣幸遇良醫能益壽
幸蒙叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日
診治醫理月餘幸得百病消除腰重復健能健健特登報端以表
曹先生益壽之功焉
寓大埠長街六百七十四號三層九號曹邑劉錦上言

顯出我華醫手段
弟在務步士度埠務步士度大旅館做工因用上落升降機失
足由三層墜下二層凸出左便脚腿較骨東主立報燕梳館填
寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治
三禮拜仍不見效其脚腿反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住
夾底器能移步其燕梳館嫌擔日子補工食過多着弟出埠
入醫院將兩邊脚腿割開正其骨約醫四個月醫費四百餘
元始能安當云當時弟聽之雖不用自携醫費回念一醫未
愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再
求曹統新先生解決此大事弟意以為先生能醫則自携醫費
以愈為實倘或不能監住入醫院則之幸先生同往燕梳館與
其總理磋商決用唐藥該公司允肯願支藥費先生遂出其手
段先行整正脚腿骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如常
多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉
寓務步士度埠廣東台山五十號龍頸村馬觀達表白